

## في روضة الرسول In the Meadow of the Messenger<sup>1</sup>

نَحْنُ فِي رَوْضَةِ الرَّسُولِ حُضُورٌ طَالِبِينَ الرَّضَى وَحُسْنَ قَبُولِ

Nahnu fi rawdāti-r-Rasūli ḥuḍūru  
ṭālibīna-r-riḍā wa ḥusna qabūli

*We are present in the Meadow of the Messenger,  
seeking Allah's contentment and most beautiful acceptance.*

جِئْنَا يَا خَيْرَ مَنْ إِلَيْهِ الْمَلَادُ بِانْكَسَارٍ وَذِلَّةٍ وَذُحُولِ

Ji-nā yā khayra man ilayhi-l-malādhu  
bi-nkisārin wa dhillatin wa dhuhūli

*O you who are the best to turn to for shelter,  
we come in humility, lowliness, and awe,*

فَاسْأَلِ اللَّهَ فِينَا كُلَّ عِنَايَةٍ لِنَنَالَ الْمُنَى فِي وَقْتِ الْحُلُولِ

Fas-ali-Llāha finā kulla ʿināyā  
li nanāla-l-munā fi waqti-l-ḥulūli

*That you might ask Allah to grant us His help and protection  
in reaching what we hope for at the time of reckoning.*

لَكَ قَدْرٌ عَظِيمٌ لَيْسَ يُضَاهَى  
وَرِسَالَةٌ تَفُوقُ كُلَّ رَسُولٍ

Laka qadrūn ‘aẓīmun laysa yudāhī  
wa risālatun tafūqu kulla rasūli

*Yours is an immense station, beyond comparison,  
and a message that is above every messenger.*

أَنْتَ بَابُ الْإِلَهِ فِي كُلِّ خَيْرٍ مَنْ أَتَى فَازَ بِالرِّضَى وَالْوُصُولِ

Anta bābu-Ilāhi fi kulli khayrin  
man atā fāza bi-r-riḍā wa-l-wuṣūli

*You are the door to God in all that is good.  
Whoso comes to you gains acceptance and union.*

كُلُّ سِرِّ فِي الْأَنْبِيَاءِ قَدْ آتَاهُمْ مِنْ عِلْمِكُمْ مُؤَيَّدًا بِتَنْقُولِ

Kullu sirrin fi-l-anbiyā qad atāhum  
min ‘ulākum mu·ayyadan bi nuqūli

*Every mystery of the prophets came from your sublimity  
and then was confirmed by scriptures passed down.*

قَدْ تَشَفَّعْتُ فِي أُمُورِي الْإِلَهِي بِالنَّبِيِّ الْمُسْتَفْعِ الْمَقْبُولِ

Qad tashaffa‘tu fi umūrī ilāhī  
bi-n-Nabīyyi-l-mushaffa‘i-l-maḡbūli

*In every matter that confronts me I seek intercession with my God  
from the Prophet, whose intercession is accepted.*

كُلُّ مَنْ حَطَّ رَحْلَهُ بِكَرِيمٍ نَالَ أَقْصَى الْمُنَى وَكُلَّ السُّؤْلِ

Kullu man ḥaṭṭa rahlahu bi-karīmin  
nāla aqṣa-l-munā wa kulla-s-sūli

*All who arrive at the abode of a noble  
attain their greatest hopes and supplications.*

قَدْ شَكَرْنَا إِلَهَ فِي كُلِّ وَقْتٍ حَيْثُ مِنْ بَرْزَةِ الرَّسُولِ

Qad shakarnā-l-ilāhā fi kulli waqtin  
ḥaythu manna bi zawratin li-r-Rasūli

*We give thanks to God at every single moment  
for having blessed us with this visit to the Messenger*

وَكَذَلِكَ لِكُلِّ مَنْ فِي بَقِيْعٍ مِنْ صِحَابِ كَذَاكَ نَسْلُ الْبُؤْلِ

Wa kadhāka likulli man fi baqī'in  
min ṣiḥābin kadhāka naslu-l-batūli

*And also a visit to all the Companions who rest  
in the Baqī' and the children of Fatima,*

وَكَذَلِكَ لِكُلِّ زَوْجٍ وَبِنْتٍ وَأَبْنِ مُنْجِي الْأَنَامِ يَوْمَ الْحُلُولِ

Wa kadhāka li kulli zawjin wa bintin  
wa-bni munjiyi-l-anāmi yawma-l-ḥulūli

*And also a visit to all the wives and daughters  
and the son of the deliverer on the Day of Reckoning.*

وَكَذَلِكَ لِكُلِّ مَنْ فِي أُحُدٍ مِنْ شَهِيدٍ كَذَلِكَ عَمَّ الرَّسُولِ

Wa kadhāka li kulli man fī Uḥudīn  
min shahīdīn kadhāka ʿammu-r-Rasūli

*And also a visit to the martyrs of Uḥud  
and also to the uncle of the Messenger.*

قَدْ طَلَبْنَا بِهِمْ تَمَامَ السَّلَامَةِ فِي مَسِيرِ لَارْضِنَا وَالذُّخُولِ

Qad ṭalbnā bihim tamāma-s-salāma  
fī masīrin li arḍinā wa-d-dukḥūli

*We ask You by their sanctity for perfect peace and safety  
on our journey back home and our arrival.*

وَطَلَبْنَا النَّجَاةَ فِي يَوْمِ حَشْرِ وَسَلَامًا مِنْ كُلِّ فِظٍّ جَهُولِ

Wa ṭalabna-n-najāta fī yawmi ḥashrin  
wa salāman min kulli faẓẓin jahūli

*And we seek deliverance on the Day of Gathering  
and safety from all who are ignorant and coarse.*

رَبِّ صَلِّ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ وَصِحَابِهِ وَتَابِعِيهِ بِشُمُولِ

Rabbi ṣalli ʿala-n-Nabīyyi wa ālin  
wa ṣiḥābin wa tābiʿin bi shumūli

*My Lord send blessings that are all inclusive  
upon the Prophet, his family, his Companions, and their successors.*

